



A Multi Perspective Study of Contemporary College English Translation Theory and Practice

Du Yang

Department of Foreign Languages, Nanchong Vocational and Technical College, Nanchong, Sichuan, China

Abstract: English is an important international language, and as an important way to cultivate English professionals, college English translation teaching bears an important responsibility for cultivating qualified English translators. Only by organizing college English translation teaching from a multi-dimensional perspective, changing the strategy of college English translation teaching, promoting effective interaction between teachers and students, and speeding up the two-way communication of English language knowledge can it be easier for college students to accept English translation teaching, promote contemporary college students to further conduct cross-cultural communication in English, cultivate authentic English expression ability, and enable students to better serve the society.

Keywords: *Multi Perspective, Contemporary College English, Translation Theory*

I. INTRODUCTION

Translation is not only a process of the transformation of two linguistic symbols, but also an activity of communication between two cultures. Translation can promote the integration, communication and development of foreign cultures. Based on the significant differences in social forms and cultures between China and the West, English translation is often faced with various practical difficulties. Therefore, translators should fully understand the different cultures carried by English and Chinese, so as to effectively improve the quality of English translation and achieve the best translation effect. It will promote contemporary college students to be able to conduct cross-cultural communication in English, cultivate authentic English expression ability, and enable students to better serve the society.

This paper makes a comprehensive and in-depth study of English translation from the perspectives of culture, aesthetics, rhetoric, style and teaching research. It summarizes the different translation views of Chinese and Western cultures, points out the relevant principles and strategies of cultural translation, and applies the relevant strategies and principles in combination with various common translation problems, various translation forms and translation requirements of different styles, so as to achieve the integration of translation theory and practice, and provide reference for the vast number of talents engaged in translation activities and the people who love translation. An overview of the book mainly presents the following features. At present, the research on college English translation theory and practice teaching has made fruitful academic achievements, such as ecological translation theory, constructivist translation theory and functional translation theory. Exploring college English translation theory and practice from multiple perspectives can further improve college English translation theory and practice teaching level, improve English teachers' translation theory and practice teaching level, and thus cultivate

a large number of high-quality foreign exchange talents for China.

The quality of English translation is affected by various factors, including the great differences in language structures and cultural backgrounds between different languages, as well as the translators' mastery of translation skills and familiarity with the two languages and cultures.

The book first clarifies the concept and value of translation, summarizes the important viewpoints of western linguistic translation theories and Chinese translators, and explains the standards and principles of translation from different perspectives; It puts forward three stages of the translation process, in which understanding is the premise, expression is the key, and proofreading is the guarantee; This paper describes the qualities that a translator should possess, including language skills, knowledge, translation skills and experience, strong political literacy, sound moral standards and high political awareness.

II. THE PROPOSED METHODOLOGY

Throughout the whole book, it closely centers on "idioms, allusions, festival culture and catering culture in daily life", "relevant theories and practices in literary translation practice", and "translation and practice of practical style", and explains some problems often encountered in the process of translation. To be specific, the book first gives a theoretical overview of the concept of translation and related principles, but it does not stay at the theoretical level. Instead, it applies theoretical knowledge in combination with specific translation practice, that is, from the familiar idioms, slang and other aspects, to translate the words commonly used in people's daily life. It echoes with the theme, so as to better promote the development of English translation theory and practice teaching research in colleges and universities in China, and it is suitable for teachers and students of English translation major in colleges and universities to use books for teaching reference and self-study. In this era of increasingly close international exchanges and exchanges and more frequent translation activities, the study of English translation theories in colleges and universities should not be limited to a certain level or some aspects, but should be studied from multiple perspectives to enrich translation theories.

First, the teaching process is teacher centered, teachers are the main body of the classroom, blackboard writing is the main teaching method, and there is no active interaction between teachers and students; Second, teachers pay more attention to practice than theory in teaching. Even if there is a study of translation theory, it is empty and lacks interest, which makes it difficult to guide translation practice; Third, the teachers' translation theory and translation practice ability is weak, and the students can't understand the train of thought and key points of learning because they are not well organized and follow the script; Fourth, the classroom translation practice mainly focuses



on sentence translation practice The development of linguistics has had an impact on the study of translation theory, especially in the fields of text linguistics, psycholinguistics, sociolinguistics, discourse analysis, semiotics, pragmatics and other fields, which have been widely used in the study of translation theory, and have also provided a new perspective for the practical application of English translation. In addition, the translator's translation skills, professional accomplishment and value orientation, including personal grasp of English and Chinese and their cultures, have a great impact on the quality of translation.

Therefore, translators should not only consider the micro structure and semantic function of language, but also pay attention to the pragmatic function and macro structure of language. In the stylistic dimension, the translation methods of business style, advertising style, science and technology style, news style, legal style and literary style have been deeply explored, among which the representative methods include literal translation, free translation, and additional translation. The discussion of these translation methods is scientific in classification, profound and meticulous, and has strong pertinence and applicability to improve readers' translation level. The author introduces translation activities that are more difficult and require more innovative thinking, such as business and advertising,

The choice of textbooks: The author advocates that textbooks should be diversified. At present, there are no translation textbooks published in China that are all inclusive. Each textbook has its own advantages and focuses. Therefore, whether it focuses on translation practice, translation theory, or translation textbooks that focus on both practice and theory, a hundred schools of thought can contend. When the teacher selects the main teaching materials for the students, In actual English translation, except for linguistic errors at the lexical and grammatical levels, there are many translation problems due to cultural differences. Based on the differences between Chinese and Western cultures, the English audience tends to be natural, plain, and unadorned, so as to convey specific information and real feelings. On the contrary, Chinese audiences, influenced by traditional national thoughts, tend to add various modifications to the wording in the process of stating specific facts The author clarifies the goal and orientation of the compilation of translation textbooks, and puts forward reasonable guidance according to the current situation of translation textbooks; This paper expounds the definition, classification and principles of translation testing, and puts forward the specific requirements for the development of translation testing according to the current situation of translation testing.

Finally, on the basis of clarifying the concept of cross-cultural awareness, the author puts forward some methods to enhance cross-cultural awareness in translation teaching, including attaching importance to cultural knowledge, using flexible teaching methods and improving students' reading Literary translation is a common activity in translation practice. Taking poetry, novels and other literary genres as examples to illustrate the theory of translation practice can not only enable people to improve their translation ability when participating in the translation of specific literary works, but also enable people to experience the linguistic ideographic habits of different nations and the differences between cultures, which are also features that other similar works do not have. In addition to the above contents, the book also introduces business, contrastive translation between English and Chinese,

Chinese English translation from a cross-cultural perspective and translation practice.

In the final test, the general knowledge of translation theory and the evaluation of translation examples can account for 30% of the total score In the process of English translation, the translator needs to combine the characteristics and cultural characteristics of both English and Chinese languages. At the same time, in view of various problems that may be encountered in the process of translation, the translator should first consider the differences between the cultural backgrounds of the two languages, and take corresponding solutions according to different translation problems. Such solutions focus on the supplement of culture, the language itself and the handling of the translation process. Another feature of the book is that it plans the layout of the text with the teaching concept of "step-by-step guidance". On the basis of following the logic of discussion from overall to decomposition, and from simple to complex, it explains the skills and methods of English translation step by step to help readers master relevant skills more easily and happily. Focusing on the content discussion, the author first introduces the translation of slang that people are quite familiar with, so as to stimulate the readers' desire to learn

CONCLUSION

To construct a new system of English translation teaching from the perspective of ecological translation theory, to innovate English translation teaching strategies from the perspective of functional translation theory, to reform the teaching methods of English translation in colleges and universities under the network environment, by changing the main body of English translation teaching classroom, establishing and improving English translation teaching mechanism, conducting cross-cultural quality education for college students, and creating an ecological network teaching environment, We will vigorously improve the teaching of English translation in colleges and universities.

References

- [1] Baker-Bell, April. "Dismantling anti-black linguistic racism in English language arts classrooms: Toward an anti-racist black language pedagogy." *Theory Into Practice* 59, no. 1 (2020): 8-21.
- [2] Rust, Stephen, Salma Monani, and Sean Cubitt. *Ecocinema Theory and Practice* 2. Taylor & Francis, 2023.
- [3] Brown, Bryan A., Phillip Boda, Catherine Lemmi, and Xavier Monroe. "Moving culturally relevant pedagogy from theory to practice: Exploring teachers' application of culturally relevant education in science and mathematics." *Urban Education* 54, no. 6 (2019): 775-803.
- [4] Vila, Pepe, Boris Köpf, and José F. Morales. "Theory and practice of finding eviction sets." In *2019 IEEE Symposium on Security and Privacy (SP)*, pp. 39-54. IEEE, 2019.
- [5] Amankwah-Amoah, Joseph, Zaheer Khan, and Geoffrey Wood. "COVID-19 and business failures: The paradoxes of experience, scale, and scope for theory and practice." *European Management Journal* 39, no. 2 (2021): 179-184.
- [6] Feibleman, James. *In praise of comedy: A study in its theory and practice*. Routledge, 2022.
- [7] Leavy, Patricia, and Anne Harris. *Contemporary feminist research from theory to practice*. Guilford Publications, 2018.



- [8] Foley, Barbara C. Telling the truth: The theory and practice of documentary fiction. Cornell University Press, 2018.
- [9] Trisos, Christopher H., Jess Auerbach, and Madhusudan Katti. "Decoloniality and anti-oppressive practices for a more ethical ecology." *Nature Ecology & Evolution* 5, no. 9 (2021): 1205-1212.
- [10] Cavallar, Georg. Kant and the theory and practice of international right. University of Wales Press, 2020.